



Brüssel, 2. juuli 2025
(OR. en)

11169/25
ADD 1

RECH 312
ATO 43

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	2. juuli 2025
Saaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2025) 331 annex
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: soovitus: Nõukogu otsus Euroopa Aatomienergiaühenduse (Euratom) ühinemise kohta uue IV põlvkonna tuumaenergiasüsteemide uurimis- ja arendustegevuse alase rahvusvahelise koostöö raamlepinguga

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2025) 331 annex.

Lisatud: COM(2025) 331 annex



Brüssel, 1.7.2025
COM(2025) 331 final

ANNEX

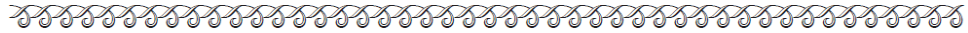
LISA

järgmise dokumendi juurde:

soovitus: Nõukogu otsus

Euroopa Aatomienergiaühenduse (Euratom) ühinemise kohta uue IV põlvkonna tuumaenergiasüsteemide uurimis- ja arendustegevuse alase rahvusvahelise koostöö raamlepinguga

**IV PÕLVKONNA
TUUMAENERGIASÜSTEEMIDE
UURIMIS- JA ARENDUSTEGEVUSE
ALASE
RAHVUSVAHELISE KOOSTÖÖ RAAMLEPING**



**IV PÕLVKONNA
TUUMAENERGIASÜSTEEMIDE
UURIMIS- JA ARENDUSTEGEVUSE ALASE
RAHVUSVAHELISE KOOSTÖÖ RAAMLEPING**

Käesoleva raamlepingu osalised,

VÕTTES ARVESSE ülemaailmse energianõudluse eeldatavat kasvu ning uudsete tehnoloogiate ja kütuste väljatöötamise ja kasutuselevõtmise tähtsust tulevase ülemaailmse energianõudluse kestlikul rahuldamisel;

ARVESTADES, et arvukate riikide uurimis- ja arenduskoostöö kõrgetasemeliste uue põlvkonna tuumaenergiasüsteemide väljatöötamise valdkonnas aitab liikuda nende süsteemide kasutuselevõtmise poole;

SOOVIDES jätkata käesoleva IV põlvkonna tuumaenergiasüsteemide uurimis- ja arendustegevuse alase rahvusvahelise koostöö raamlepingu (edaspidi „raamleping“) kaudu tööd, mida on tehtud IV põlvkonna rahvusvahelise foorumi (edaspidi „GIF“) raames, millega on loodud alus rahvusvahelise koostöö tegemiseks järgmise põlvkonna tuumaenergiasüsteemide (nn IV põlvkonna süsteemide) uurimise ja arendamise vallas;

TUNNUSTADES GIFi varasemat tööd, mida on tehtud kooskõlas 28. veebruaril 2005 Washingtonis sõlmitud IV põlvkonna tuumaenergiasüsteemide uurimis- ja arendustegevuse alase rahvusvahelise koostöö raamlepinguga (edaspidi „2005. aasta GIFi raamleping“), mida pikendati 26. veebruaril 2015 jõustunud lepinguga (millega pikendati tuumaenergiasüsteemide uurimis- ja arendustegevuse alase rahvusvahelise koostöö raamlepingu kehtivusaega) ning mis kaotab kehtivuse 28. veebruaril 2025; samuti 2001. aasta juunis allakirjutamiseks avatud IV põlvkonna rahvusvahelise foorumi hartat, millega loodi GIF, ning 2011. aasta jaanuaris allakirjutamiseks avatud IV põlvkonna rahvusvahelise foorumi hartat, millega laiendati GIFi koostööd (edaspidi „GIFi harta“);

TUNNISTADES, et GIFi harta eesmärk on seotud kontseptsiooni väljatöötamisega ühe või mitme IV põlvkonna süsteemi jaoks, et litsentseerida, ehitada ja kasutada neid süsteeme nii, et need tagavad riigis, kus neid kasutatakse, konkurentsivõimelise hinnaga ja usaldusväärse energiavarustuse, lahendades seejuures rahuldavalt tuumaohutuse, jäätmete ja tuumarelva levikuga seotud probleeme ning üldsusele muret valmistavaid küsimusi;

PIDADES SILMAS GIFi harta tähtsust GIFi loomisel ja 2005. aasta GIFi raamlepingu tähtsust selle lepingu kohases koostöös enne käesolevat raamlepingut;

PIDADES SILMAS, et pärast 2005. aasta GIFi raamlepingu jõustumist on GIFi praktiline juhtimine toimunud alati 2005. aasta GIFi raamlepingu kaudu;

SOOVIDES tagada, et edaspidi rakendataks kõigi GIFiga seotud tegevuste puhul vaid käesolevas raamlepingus kindlaks määratud juhtimisstruktuuri;

ARVESTADES, et GIF on koostanud dokumendi „IV põlvkonna tuumaenergiasüsteemide tehnoloogiline teekaart: teekaardi tehniline aruanne“ (2002. aasta detsember, ajakohastatud 2014. aastal), milles kirjeldatakse kuut (6) kõige paljutootavamat IV põlvkonna süsteemi ning nende süsteemide tehnilise küpsuseni viimiseks vajalikku uurimis- ja arendustegevust;

VÕTTES ARVESSE, et 2005. aasta GIFi raamlepingu osaliste ministeeriumid, talitused, ametid ja muud üksused on osalenud kuue (6) kõige paljutootavama IV põlvkonna süsteemiga seotud süsteemikorralduskavades, projektkorralduskavades ja vastastikuse mõistmise memorandumites kooskõlas 2005. aasta GIFi raamlepinguga;

TUNNISTADES poliitikarühmast, eksperdirühmast ja sekretariaadist koosneva GIFi juhtimisstruktuuri väärtust;

PIDADES SILMAS, et kõnealused IV põlvkonna süsteemid on gaasjahutusega kiirreaktor, pliijahutusega kiirreaktor, sulasoolareaktor, naatriumjahutusega kiirreaktor, ülekritiline vesijahutusega reaktor ja ülikõrgtemperatuuri reaktor;

RÕHUTADES GIFi hartas ja 2005. aasta GIFi raamlepingus varem kindlaks määratud ja nende alusel tehtud koostööd IV põlvkonna süsteemide uurimisel ja arendamisel, sealhulgas järgmist:

- IV põlvkonna süsteemide alase mitmepoolse koostöö võimalike valdkondade väljaselgitamine;
- ühiste uurimis- ja arendusprojektide edendamine;
- koostööd ja selle tulemustest aru andmist käsitlevate suuniste koostamine;
- edusammude korrapärane läbivaatamine ning soovitude esitamine ühistes uurimis- ja arendusprojektides võetava suuna kohta;
- loetelu koostamine valdkondadest, kus võivad olla vajalikud teadusuuringud, ja selle loetelu korrapärane läbivaatamine ning
- muude ühiselt kindlaks määratud tegevuste läbiviimine, et edendada GIFi eesmärkide saavutamist.

SOOVIDES kindlaksmääratud kuue (6) IV põlvkonna süsteemi edasiarendamiseks hõlbustada lepinguosaliste ja nende ministeeriumide, talituste, ametite ja muude üksuste jätkuvaid püüdlusi teha koos rahvusvahelise teaduskogukonna tööstus-, akadeemilise, valitsus- ja valitsusvälise sektoriga koostööd IV põlvkonna süsteemide uurimisel ja arendamisel, et kiirendada nende süsteemide tutvustamist ja kasutuselevõttu, ning

PIDADES SILMAS 20. märtsil 1883 sõlmitud tööstusomandi kaitse Pariisi konventsiooni koos selle muudatuste ja parandustega,

ON KOKKU LEPPINUD järgmises:

I artikkel

Eesmärk

- 1) Käesoleva raamlepingu eesmärk on luua uus raamistik, et jätkata rahvusvahelist koostööd, soodustamaks ja hõlbustamaks GIFi eesmärgi ja visiooni realiseerimist: kontseptsiooni väljatöötamist ühele või mitmele IV põlvkonna süsteemile, et neid süsteeme saaks litsentseerida, ehitada ja kasutada nii, et need tagavad riigis või riikides, kus neid kasutatakse, konkurentsivõimelise hinnaga ja usaldusväärse energiavarustuse, lahendades seejuures rahuldavalt tuumaohutuse, jäätmete ja tuumarelva levikuga seotud probleeme ning üldsusele muret valmistavaid küsimusi.
- 2) Käesoleva raamlepingu kohast koostööd tehakse üksnes rahumeelsetel eesmärkidel kooskõlas tuumarelva leviku tõkestamise eesmärkide ja lepinguosaliste asjaomaste rahvusvaheliste kohustustega, lähtudes võrdõiguslikkuse, vastastikuse kasu ja vastastikkuse põhimõttest.

II artikkel

Koostöövormid

Käesoleva raamlepingu alusel tehakse koostööd muu hulgas järgmistes vormides:

- a) ühisuuringud ja ühine tehnoloogia arendamine;
- b) tehnilise teabe ja andmete vahetamine teadusliku ja tehnilise tegevuse ning uurimis- ja arendustegevuse meetodite ja tulemuste kohta;
- c) tehnoloogia esitluste korraldamise toetamine, sealhulgas koos asjaomase tööstusharu esindajatega;
- d) ühiskatsete/-katsetuste korraldamine;
- e) töötajate (sh teadlaste, inseneride jt spetsialistide) osalemine uurimiskeskustes, akadeemilistes asutustes, laborites jm asutustes korraldatavates katsetes, analüüsides, projekteerimises jm uurimis- ja arendustegevuses;
- f) katsetusteks, katseteks ja hindamiseks vajalike proovide, materjalide ja seadmete vastastikune vahetamine või laenamine;
- g) seminaride, teaduskonverentside jm kohtumiste korraldamine ja neil osalemine;
- h) vajalike katserajatiste kasutuselevõtuks rahaliste vahendite eraldamine ning
- i) teadlaste ja tehnikaekspertide koolitamine ning nende oskuste täiendamine.

III artikkel

Esindajad

- 1) Vajaduse korral toetavad ja hõlbustavad lepinguosalisel valitsusasutuste, teaduste akadeemiate, ülikoolide, teadus- ja uurimiskeskuste, instituutide ja asutuste, erasektori ettevõtjate ja valitsustevaheliste organisatsioonide vaheliste otsesidemete ja koostöö arendamist.
- 2) Iga lepinguosaline määrab käesoleva raamlepingu XII või XIV artiklis sätestatud korras kas iseenda või ühe või mitu oma ministeeriumit, talitust, ametit või muud üksust oma esindaja(te)ks käesoleva raamlepingu I artiklis sätestatud eesmärgi taotlemisel. Esindajad on loetletud käesoleva raamlepingu A lisa (edaspidi „A lisa“). Selguse huvides tuleb märkida, et A, B ja C lisa moodustavad käesoleva raamlepingu lahutamatu osa.
- 3) Lepinguosaline võib teha ettepaneku muuta A lisa, et määrata endale täiendav(ad) esindaja(d) või oma esindajat (esindajaid) muuta, esitades hoiulevõtjale (kes on määratud kindlaks käesoleva raamlepingu XI artiklis) kirjaliku teate. Hoiulevõtja saadab teate kavandatud muudatuse kohta lepinguosalistele ja nende esindajatele. Kavandatud muudatus jõustub 90 päeva möödumisel päevast, mil hoiulevõtja selle teate laiali saadab, tingimusel et ükski lepinguosaline ega nõuetekohaselt volitatud esindaja ei ole hoiulevõtjale selle 90 päeva jooksul teatanud, et ta on kavandatud muudatuse vastu. Kui hoiulevõtja saab sellise vastuväite, kavandatud muudatus ei jõustu. Selguse huvides tuleb märkida, et esindaja lisamist või muutmist ei käsitata mingil juhul muudatusena, mille suhtes kohaldatakse käesoleva raamlepingu XII artikli lõikes 9 sätestatud menetlust.

IV artikkel

GIFi juhtimine

- 1) Lepinguosalisel tunnustavad, et GIFi hartas ei ole ette nähtud juhtimisstruktuuri esindajate ega GIFi tegevuse jaoks, sealhulgas käesoleva raamlepingu tarvis. Lepinguosalisel mõistavad, et GIFi harta ei kujuta endast nendevahelist poliitilist kohustust.
- 2) Käesolevaga loovad lepinguosalisel GIFi juhtimisstruktuuri, mis koosneb poliitkarühmast, eksperdirühmast ja sekretariaadist. Poliitkarühm moodustatakse kõigi lepinguosalistel esindajatest ning see võtab vastu poliitika käesoleva raamlepingu rakendamiseks. Poliitkarühm püüab pärast käesoleva raamlepingu jõustumist niipea kui võimalik vastu võtta esialgse poliitika, mis põhineb 2005. aasta GIFi raamlepingu lõppemise ajal kehtinud poliitikapõhimõtetel, et hõlbustada 2005. aasta GIFi raamlepingu alusel algatatud koostöö jätkamist kooskõlas käesoleva raamlepinguga.
- 3) Lepinguosalisel lepivad kokku, et käesoleva raamlepingu C lisa (edaspidi „C lisa“) nimetatud riiki või rahvusvahelist organisatsiooni, kes ei ole veel käesoleva raamlepingu osaline, kutsutakse üles laskma enda määratud esindaja(te)l kolme (3) aasta jooksul pärast käesoleva raamlepingu jõustumist (kusjuures seda ajavahemikku võib pikendada lepinguosalistel ühehäälsel kirjaliku otsusega ainult üks kord ühe (1) aasta võrra)
 - a) vaadelda poliitkarühma koosolekuid ja eksperdirühma koosolekuid ning
 - b) vaadelda muid GIFi koosolekuid kooskõlas poliitkarühma vastu võetava poliitikaga.

V artikkel

Seonduvad korralduskavad

- 1) Lepinguosalised tunnistavad, et 2005. aasta GIFi raamlepingu kohast koostööd tehti käesoleva raamlepingu B lisas (edaspidi „B lisa“) loetletud süsteemikorralduskavade, projektikorralduskavade ja vastastikuse mõistmise memorandumite alusel. Lepinguosalised kavatsevad jätkata koostööd samal viisil kooskõlas käesolevas raamlepingus sätestatud tingimustega. Niipea kui pärast käesoleva raamlepingu jõustumist võimalik,
 - a) lasevad lepinguosalised oma esindajatel allkirjastada uued süsteemikorralduskavad ja projektikorralduskavad, mis põhinevad B lisas loetletud kavadel, ning vajaduse korral julgustavad avalik-õiguslikke ja eraõiguslikke üksusi selliste uute kavadega ühinema ja neis osalema;
 - b) lasevad lepinguosalised oma esindajatel taganeda B lisas loetletud vastastikuse mõistmise memorandumitest ja julgustavad neist taganema organisatsioone, kelle nad olid määranud neile memorandumitele alla kirjutama, ning
 - c) lasevad lepinguosalised oma esindajatel allkirjastada uued vastastikuse mõistmise memorandumid, mis põhinevad B lisas loetletud memorandumitel, ning vajaduse korral julgustavad kõnealuseid enda määratud organisatsioone osalema uutes vastastikuse mõistmise memorandumites.
- 2) Lepinguosalised tagavad, et
 - a) iga IV põlvkonna süsteemi kohta sõlmitakse ainult üks süsteemikorralduskava ning
 - b) kui lepinguosaline on määranud mitu esindajat, kirjutab mis tahes süsteemikorralduskavale alla ainult üks neist.
- 3) Lepinguosalised tagavad, et iga süsteemikorralduskava on kooskõlas käesoleva raamlepingu sätetega ning loob koostööraamistiku asjaomase IV põlvkonna süsteemi elujõulisuse ja toimivuse tagamiseks vajaliku uurimis- ja arendustöö kavandamiseks ja läbiviimiseks.
- 4) Lepinguosalised tagavad, et igas süsteemikorralduskavas käsitletakse järgmist:
 - a) tehtav koostöö;
 - b) GIFi eesmärkide saavutamiseks tehtava uurimis- ja arendustegevuse juhtimine;
 - c) rahastamiskord;
 - d) ärisaladusena käsitatava taustateabe kaitse, kasutamine ja avalikustamine ning
 - e) käesoleva raamlepingu kohase koostöö käigus loodud või täiendatud intellektuaalomandi õiguste piisav ja tulemuslik kaitse ja jagamine ning intellektuaalomandi õigustega seotud vaidluste lahendamine.
- 5) Lepinguosalised tagavad, et igas süsteemikorralduskavas nähakse ette, et mis tahes vastuolu korral süsteemikorralduskava ja käesoleva raamlepingu vahel on ülimuslikud käesoleva raamlepingu sätted.

- 6) Lepinguosaliselised tagavad, et igat süsteemikorralduskava rakendatakse ühe või mitme projektikorralduskava kaudu, mis on koostatud selliste uurimis- ja arendusprojektide jaoks, mille eesmärk on aidata tagada asjaomase IV põlvkonna süsteemi elujõulisus ja toimivus.
- 7) Lepinguosaliselised tagavad, et
 - a) projektikorralduskavadele võivad alla kirjutada nende esindajad ning
 - b) muud avaliku ja erasektori üksused võivad projektikorralduskavadele alla kirjutada poliitikarühma liikmete üksmeelse otsuse korral ja kooskõlas poliitikarühma asjakohase poliitikaga, võttes arvesse asjaomase süsteemi juhtkomitee soovitusi.
- 8) Igas projektikorralduskavas tuleks käsitleda muu hulgas selliseid küsimusi nagu töö ulatus, hinnangulised kulud, kavandatud ajakava, projektijuhtimisega seotud kohustused, intellektuaalomandi õigused, aruandlusnõuded ja allakirjutanute taganemine ning vajaduse korral tingimused, mis käsitlevad koostöö jätkumist käesoleva raamlepingu XV artikli lõike 2 punktis c kirjeldatud, C lisas nimetatud riikide või rahvusvaheliste organisatsioonide üksustega, kui asjaomane riik või organisatsioon ei ole veel käesoleva raamlepingu osaline.
- 9) Lepinguosaliselised tagavad, et igat projektikorralduskava reguleerivad asjaomase projektiga seotud süsteemikorralduskava sätted ning et iga projektikorralduskava on nende sätete ja käesoleva raamlepinguga kooskõlas.
- 10) Lepinguosaliselised tagavad, et igas süsteemikorralduskavaga nähakse ette, et mis tahes vastuolu korral süsteemikorralduskava ja projektikorralduskava vahel on ülimuslikud süsteemikorralduskava sätted. Lepinguosaliselised tagavad, et igas projektikorralduskavaga nähakse ette, et mis tahes vastuolu korral ühelt poolt süsteemikorralduskava või projektikorralduskava ja teiselt poolt käesoleva raamlepingu vahel on ülimuslik käesolev raamleping.
- 11) Lepinguosaliselised tagavad, et iga vastastikuse mõistmise memorandum on kooskõlas käesoleva raamlepingu sätetega, ning märgivad, et mis tahes vastuolu korral vastastikuse mõistmise memorandumid ja käesoleva raamlepingu vahel on ülimuslik käesolev raamleping.

VI artikkel

Isikute, seadmete ja materjalide liikumise ning andmete kasutamise lihtsustamine

Käesoleva raamlepingu kohase koostöö jaoks teeb iga lepinguosaline oma rahvusvaheliste kohustuste ja siseriiklike õigusnormidega lubatud piirides järgmist:

- a) lihtsustab käesoleva raamlepingu kohase koostöö raames kasutatavate teiste lepinguosaliste töötajate, seadmete ja materjalide oma territooriumile sisenemist ja sealt väljumist ning
- b) lihtsustab käesoleva raamlepingu kohase uurimis- ja arendustegevuse käigus saadud teaduslike ja tehniliste andmete vahetamist ja kasutamist.

VII artikkel

Vahendite olemasolu

Lepinguosaliste käesoleva raamlepingu kohane tegevus sõltub töötajate ning rahaliste ja muude vahendite olemasolust.

VIII artikkel

Koostöö kooskõlas kohaldatavate õigusnormidega

Iga lepinguosaline teeb käesoleva raamlepingu alusel koostööd kooskõlas tema suhtes kohaldatavate õigusnormidega.

IX artikkel

Teabe avalikustamine

Käesoleva raamlepingu kohase koostöö käigus saadud teaduslik ja tehniline teave, välja arvatud teave, mida ei avaldata riikliku julgeoleku, äri- või tööstuslikel kaalutlustel,

- a) tehakse maailma teadlaskonnale kättesaadavaks tavapäraste kanalite kaudu, rakendades lepinguosaliste ja nende osalevate ministriumide, talituste, ametite ja muude üksuste tavapäraseid menetlusi, ning
- b) võidakse teha üldsusele kättesaadavaks kooskõlas iga lepinguosalise kohaldatavate õigusnormidega.

X artikkel
Vaidluste lahendamine

- 1) Käesoleva raamlepingu tõlgendamise või kohaldamisega seotud mis tahes vaidlus lahendatakse asjaomaste lepinguosaliste vaheliste läbirääkimiste teel.
- 2) Vaidluse kahe või enama projektikorralduskavale allakirjutanu vahel võib lahendada projektikorralduskavas sätestatud mis tahes meetodil, milles asjaomased allakirjutanud kirjalikult kokku lepivad.

XI artikkel
Hoiulevõtja

- 1) Käesoleva raamlepingu originaal antakse hoiule Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooni peasekretärile, kes määratakse käesolevaga raamlepingu hoiulevõtjaks. Hoiulevõtja täidab oma ülesandeid kooskõlas 23. mail 1969 Viinis koostatud rahvusvaheliste lepingute õiguse Viini konventsiooni artikliga 77.
- 2) Pärast käesoleva raamlepingu jõustumist vastavalt käesoleva raamlepingu XII artikli lõikele 1 edastab hoiulevõtja käesoleva raamlepingu tõendatud autentse koopia Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni peasekretärile registreerimiseks ja avaldamiseks kooskõlas 26. juunil 1945 allkirjastatud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirja artikliga 102; samamoodi edastab hoiulevõtja käesoleva raamlepingu kõigi jõustuvate muudatuste tõendatud koopiaid.

XII artikkel
Jõustumine, muutmine, pikendamine ja lõpetamine

- 1) Käesolev raamleping on allakirjutamiseks avatud C lisas nimetatud riikidele ja rahvusvahelistele organisatsioonidele ning see jõustub kuupäeval, mil kolm (3) neist riikidest või rahvusvahelistest organisatsioonidest on väljendanud nõusolekut raamlepinguga ühineda, kuid kõige varem 1. märtsil 2025.
- 2) Seda nõusolekut saab väljendada kas allakirjutamisega, mis ei eelda ratifitseerimist, heakskiitmist ega kinnitamist, või allakirjutamisega, mis eeldab ratifitseerimist, heakskiitmist või kinnitamist, mille järel antakse ratifitseerimis-, heakskiitmis- või kinnitamiskiri hoiule hoiulevõtjale.
- 3) C lisas nimetatud riigi või rahvusvahelise organisatsiooni jaoks, kes väljendab ühinemise nõusolekut pärast käesoleva raamlepingu jõustumist, jõustub käesolev raamleping kuupäeval, mil toimub raamlepingule allakirjutamine, mis ei eelda ratifitseerimist, heakskiitmist ega kinnitamist, või kuupäeval, mil ratifitseerimis-, heakskiitmis- või kinnitamiskiri antakse hoiule hoiulevõtjale, kui käesoleva artikli lõike 4 punktis b ei ole sätestatud teisiti.

- 4) Ühinemise nõusoleku väljendamisel määrab iga C lisas nimetatud riik või rahvusvaheline organisatsioon kas iseenda või ühe või mitu oma ministeeriumit, talitust, ametit või muud üksust oma esindaja(te)ks käesoleva raamlepingu I artiklis sätestatud eesmärgi taotlemisel.
- a) Kui käesoleva lõike punktist b ei tulene teisiti, määrab riik või rahvusvaheline organisatsioon oma esindaja(te)ks iseenda või ühe või mitu oma ministeeriumit, talitust, ametit või muud üksust, mis on kindlaks määratud C lisas.
 - b) Pärast käesoleva raamlepingu jõustumist võib riik või rahvusvaheline organisatsioon teha ettepaneku määrata endale esindaja(d), keda ei ole C lisas nimetatud. Sellisel juhul saadab hoiulevõtja lepinguosalistele ja nende esindajatele teate kavandatud määramise kohta. Käesolev raamleping jõustub riigi või rahvusvahelise organisatsiooni jaoks 90 päeva möödumisel päevast, mil hoiulevõtja selle teate laiali saadab, tingimusel et ükski lepinguosaline ega nõuetekohaselt volitatud esindaja ei ole hoiulevõtjale selle 90 päeva jooksul teatanud, et ta on kavandatud määramise vastu. Kui hoiulevõtja saab sellise vastuväite, siis käesolev raamleping asjaomase riigi või rahvusvahelise organisatsiooni jaoks ei jõustu ning riik või rahvusvaheline organisatsioon võib teha ettepaneku määrata oma esindaja(te)ks mõne (mõned) teise (teised) üksuse(d); kui kavandatud esindajat (esindajaid) ei ole C lisas nimetatud, kohaldatakse kavandatud määramise suhtes sama 90 päeva menetlust.
- 5) Kui riik või rahvusvaheline organisatsioon volitab üht oma esindajat esitama käesoleva artikli lõike 4 punktis b või III artikli lõikes 3 või mõlemas kirjeldatud menetluses vastuväiteid, esitab riik või rahvusvaheline organisatsioon hoiulevõtjale kirjaliku teate, kus on nimetatud esindaja, kellele on antud selline volitus. Selle teate võib esitada siis, kui asjaomane riik või rahvusvaheline organisatsioon väljendab käesoleva artikli kohaselt nõusolekut raamlepinguga ühineda või annab käesoleva raamlepingu XIV artikli kohaselt hoiule oma ühinemiskirja, või mis tahes muul ajal pärast lepinguosaliseks saamist.
- 6) Kui käesolev raamleping on käesoleva artikli lõike 1, 3 või 4 kohaselt lepinguosalis(t)e jaoks jõustunud, saadab hoiulevõtja laiali ajakohastatud A lisa, mis sisaldab asjaomas(t)e lepinguosalis(t)e esindaja(te) nime(sid). Selguse huvides tuleb märkida, et sellist A lisa ajakohastamist ei käsitata mingil juhul muudatusena, mille suhtes kohaldatakse käesoleva artikli lõikes 9 sätestatud menetlust.
- 7) Käesolev raamleping jõustub uue lepinguosalise jaoks käesoleva raamlepingu XIV artikli kohaselt.
- 8) Vastavalt käesoleva artikli lõikele 10 on käesoleva raamlepingu kehtivusaeg kümme (10) aastat, mida võib kirjalikul kokkuleppel pikendada täiendavateks ajavahemikeks. Pikendamine jõustub lepinguosalise jaoks, kes on väljendanud raamlepinguga ühinemise nõusolekut käesoleva artikli lõikes 2 kirjeldatud korras, kuupäeval, mil oma nõusolekut ühineda on väljendanud kolm (3) lepinguosalist. Lepinguosalise jaoks, kes väljendab raamlepinguga ühinemise nõusolekut pärast sellise pikendamise jõustumist, jõustub pikendamine selle nõusoleku väljendamise kuupäeval.
- 9) Käesolevasse raamlepingusse võib teha lepinguosaliste ühehäälsel kirjalikul kokkuleppel igal ajal muudatusi. Mis tahes muudatus jõustub kõigi lepinguosaliste jaoks 30 päeva pärast kuupäeva, mil hoiulevõtja sai viimase kirjaliku teate muudatuse heakskiitmise kohta.
- 10) Käesoleva raamlepingu võib lepinguosaliste ühehäälsel kirjalikul kokkuleppel igal ajal lõpetada. Lõpetamine jõustub 30 päeva pärast kuupäeva, mil hoiulevõtja sai viimase kirjaliku teate lõpetamise heakskiitmise kohta.

XIII artikkel

Taganemine

- 1) Lepinguosaline võib käesolevast raamlepingust taganeda, teavitades sellest hoiulevõtjat kirjalikult kuus (6) kuud ette. Pärast taganemise jõustumist saadab hoiulevõtja laiali ajakohastatud A lisa, kust on välja jäetud taganenud lepinguosalise ja tema nimetatud esindaja(te) nimi (nimed). Selguse huvides tuleb märkida, et sellist A lisa ajakohastamist ei käsitata mingil juhul muudatusena, mille suhtes kohaldatakse XII artikli lõikes 9 sätestatud menetlust.
- 2) Lepinguosalised lõpetavad käesoleva raamlepingu kohase koostöö käesolevast raamlepingust taganenud lepinguosalise esindaja(te), allakirjutanute ja määratud organisatsioonidega. Selleks tagavad lepinguosalised, et igas süsteemikorralduskavas, projektikorralduskavas ja vastastikuse mõistmise memorandumis on ette nähtud, et lepinguosalise taganemine käesolevast raamlepingust tähendab tema esindaja(te) ning teiste allakirjutanute ja määratud organisatsioonide taganemist hiljemalt kuupäeval, mil jõustub asjaomase lepinguosalise taganemine raamlepingust. Selguse huvides tuleb märkida, et üksus, kes taganeb või on taganenud käesolevas lõikes kirjeldatud asjaoludel projektikorralduskavast, võib projektikorralduskavale alla kirjutada käesoleva raamlepingu V artikli lõike 7 punktis b sätestatud korras.

XIV artikkel

Uued lepinguosalised

- 1) Alates ajast, mil käesoleva raamlepingu jõustumisest on möödunud kolm (3) aastat, võib hoiulevõtja pärast lepinguosalistega konsulteerimist ja nende ühehäälselt kirjaliku otsuse saamist kutsuda mis tahes riiki või rahvusvahelist organisatsiooni, keda ei ole C lisa nimetatud, ühinema käesoleva raamlepinguga. See konsulteerimine ja ühehäälselt kirjaliku otsus puudutab ka ühinema kutsutava riigi või rahvusvahelise organisatsiooni kavandatavat esindajat (esindajaid).
- 2) Riigi või rahvusvahelise organisatsiooni jaoks, kes ühineb käesoleva raamlepinguga käesoleva artikli lõike 1 alusel, jõustub käesolev raamleping kuupäeval, mil asjaomane riik või rahvusvaheline organisatsioon väljendab nõusolekut ühineda raamlepinguga, andes hoiulevõtjale hoiule oma ühinemiskirja, ja esitab hoiulevõtjale kirjaliku teate käesoleva artikli lõike 1 kohaselt varem määratud esindaja(te) kohta.
- 3) Kui uus lepinguosaline annab kooskõlas käesoleva artikli lõikega 2 hoiule oma ühinemiskirja, saadab hoiulevõtja laiali ajakohastatud A lisa, mis sisaldab uue lepinguosalise ja tema esindaja(te) nime(sid). Selguse huvides tuleb märkida, et sellist A lisa ajakohastamist ei käsitata mingil juhul muudatusena, mille suhtes kohaldatakse XII artikli lõikes 9 sätestatud menetlust.
- 4) Iga lepinguosaline, kes ühineb käesoleva raamlepinguga pärast mis tahes muudatuse või pikendamise jõustumist, saab muudetud või pikendatud raamlepingu osaliseks.

XV artikkel

Koostöö jätkamine

- 1) Lepinguosaliste kirjaliku otsuse korral võib mis tahes koostööd, mis on algatatud käesoleva raamlepingu alusel, kuid mis on käesoleva raamlepingu lõppemise või lõpetamise ajaks lõpule viimata, jätkata käesoleva raamlepingu sätete kohaselt kuni selle lõpuleviimiseni.
- 2) Mis puudutab koostööd, mis algatati 28. veebruaril 2005. aastal GIFi raamlepingu alusel, kuid mis ei ole veel lõpule viidud, siis
 - a) lepinguosalised ei kavatse jätkata seda koostööd 2005. aasta GIFi raamlepingu egiidi all;
 - b) lepinguosalised kavatsevad jätkata seda koostööd käesoleva raamlepingu sätete alusel, nagu on kirjeldatud käesoleva raamlepingu V artikli lõikes 1, ning
 - c) olenemata käesoleva raamlepingu V artikli lõike 7 punktist b, hõlmab käesoleva artikli lõike 2 punktis b kirjeldatud koostöö iga B lisas nimetatud projektikorralduskava ja vastastikuse mõistmise memorandumil põhinevat jätkuvat koostööd järgmiste C lisas loetletud riikide üksustega või rahvusvaheliste organisatsioonidega, kes ei ole veel käesoleva raamlepingu osalised:
 - i. 2005. aasta GIFi raamlepingu kehtivuse lõppemise ajal asjaomasele B lisas nimetatud projektikorralduskavale või vastastikuse mõistmise memorandumile allakirjutanud ning
 - ii. muud C lisas nimetatud riikide või rahvusvaheliste organisatsioonide eeldatavad esindajad, kes kiidetakse heaks poliitkarühma üksmeelse otsusega.

Osalemine sellistes projektikorralduskavades ja vastastikuse mõistmise memorandumites peab olema kooskõlas poliitkarühma asjakohase poliitikaga.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale raamlepingule alla kirjutanud.

KOOSTATUD ühes eksemplaris inglise ja prantsuse keeles, kusjuures mõlemad tekstid on võrdselt autentsed.

A lisa

Lepinguosaliste ja nende määratud esindajate nimekiri

Seisuga <kuupäev>

Lepinguosaline	Esindaja(d)

B lisa
2005. aasta GIFi raamlepingu kohased
süsteemikorralduskavad, projektikorralduskavad ja vastastikuse mõistmise
memorandumid

Süsteemikorralduskavad
Ülikõrgtemperatuuri reaktorit (VHTR) käsitlev süsteemikorralduskava
Naatriumjahutusega kiirreaktorit (SFR) käsitlev süsteemikorralduskava
Ülekriitilise vesijahutusega reaktorit (SCWR) käsitlev süsteemikorralduskava
Gaasjahutusega kiirreaktorit (GFR) käsitlev süsteemikorralduskava

Projektikorralduskavad
VHTR: vesiniku tootmist käsitlev projektikorralduskava
VHTR: kütust ja kütusetsükli (FFC) käsitlev projektikorralduskava
VHTR: materjale (MAT) käsitlev projektikorralduskava
VHTR: arvutusmeetodite valideerimist ja võrdlusaluseid (CMVB) käsitlev projektikorralduskava
SFR: täiustatud kütuseid (AF) käsitlev projektikorralduskava
SFR: komponentide projekteerimist ning lisa- ja abisüsteeme (CD&BOP) käsitlev projektikorralduskava
SFR: ohutust ja käitamist (SO) käsitlev projektikorralduskava
SFR: süsteemi integreerimist ja hindamist (SIA) käsitlev projektikorralduskava
SFR: aktiniidide tsükli rahvusvahelist tutvustamist (GACID) käsitlev projektikorralduskava*
SCWR: materjale ja keemiat (M&C) käsitlev projektikorralduskava
SCWR: termohüdraulikat ja ohutust (TH&S) käsitlev projektikorralduskava
GFR: alusprojekti ja ohutust (CDS) käsitlev projektikorralduskava
GFR: kütust ja tuumamaterjale (FCM) käsitlev projektikorralduskava

*Aegunud

Vastastikuse mõistmise memorandumid
Pliijahutusega kiirreaktorit (LFR) käsitlev vastastikuse mõistmise memorandum
Sulasoolareaktorit (MSR) käsitlev vastastikuse mõistmise memorandum

C lisa

Riik või rahvusvaheline organisatsioon	Eeldatav(ad) esindaja(d)
Austraalia	Austraalia tuumateaduse ja -tehnoloogia organisatsioon (ANSTO)
Kanada	Loodusvarade ministeerium (NRCan)
Euroopa Aatomienergiaühendus (Euratom)	Euroopa Komisjoni Teadusuuringute Ühiskeskus
Hiina Rahvavabariik	<ul style="list-style-type: none">• Hiina aatomienergia agentuur (CAEA)• Teadus- ja tehnoloogiaministeerium (MOST)
Prantsuse Vabariik	Aatomi- ja alternatiivenergia komisjon (CEA)
Jaapan	<ul style="list-style-type: none">• Loodusvarade ja energeetika agentuur (ANRE)• Jaapani aatomienergia agentuur (JAEA)
Korea Vabariik	<ul style="list-style-type: none">• Teadus- ja IKT-ministeerium (MSIT)• Korea aatomienergiauuringute instituut (KAERI)• Korea rahvusvahelise tuumakoostöö sihtasutus (KONICOF)
Lõuna-Aafrika Vabariik	Energeetikaministeerium (DoE)
Šveitsi Konföderatsioon	Paul Scherrer'i instituut (PSI)
Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik	Energiajulgeoleku ja kliimanetraalsuse ministeerium (DESNZ)
Ameerika Ühendriigid	Energeetikaministeerium (DOE)

AUSTRALIA VALITSUSE NIMEL

Kuupäev

KANADA VALITSUSE NIMEL

Kuupäev

EUROOPA AATOMIENERGIAÜHENDUSE NIMEL

Kuupäev

HIINA RAHVAVABARIIGI VALITSUSE NIMEL

Kuupäev

PRANTSUSE VABARIIGI VALITSUSE NIMEL

Kuupäev

JAAPANI VALITSUSE NIMEL

Kuupäev

KOREA VABARIIGI VALITSUSE NIMEL

Kuupäev

LÕUNA-AAFRIKA VABARIIGI VALITSUSE NIMEL

Kuupäev

ŠVEITSI KONFÖDERATSIOONI VALITSUSE NIMEL

Kuupäev

SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIGI VALITSUSE NIMEL

Kuupäev

AMEERIKA ÜHENDRIIKIDE VALITSUSE NIMEL

Kuupäev